 *****NYHETSBREV/BOLETÍN/ NEWSLETTER by Sissel***

***COMUNIDAD DE PROPIETARIOS ALFAZ DEL SOL 1***

**Helligdager/Fiestas/Bank Holidays**

9 oktober faller i år på en søndag, men er helligdag her i Valenciaregionen. **9.** **oktober er Valencia-regionens ”nasjonaldag**. Det var nemlig på nettopp denne datoen så langt tilbake som 1238, at kong Jaime I satte til verks planen om å erobre Valencia, som til da hadde vært under muslimsk styre siden 714, dog et styre som tillot både kriste og jøder og praktisere sin religion. Servicekontoret holder stengt mandag 10. oktober.

El 9 de octubre cae en domingo este año, pero es festivo aquí en la Comunidad Valenciana. El 9 de octubre es el "día nacional" de la Comunidad Valenciana. Precisamente en esta fecha, ya en 1238, el rey Jaime I puso en marcha el plan de conquista de Valencia, que hasta entonces estaba bajo dominio musulmán desde 714, pero un dominio que permitía practicar su religión tanto a cristianos como a judíos. La oficina de Servicios mantiene cerrado lunes día 10 de octubre.

9 October falls on a Sunday this year, but is a public holiday here in the Valencia region

9 October is the Valencia region's "national day. It was precisely on this date, as far back as 1238, that King Jaime I put into action the plan to conquer Valencia, which until then had been under Muslim rule since 714, but a rule that allowed both Christians and Jews to practice their religion . The Service Office is closed on Monday 10th of October.



12.oktober er Spanias nasjonaldag, kalt “Día de la Hispanidad”. Dagen blir feiret til minne om Christoffer Columbus som oppdaget Amerika i 1492. Reisen til Columbus var støttet av de katolske kongene i Spania, og oppdagelsen av Amerika var betydningsfull for kontakten mellom Europa og Amerika. Spanias nasjonaldag blir feiret i [Madrid](https://www.spania24.no/madrid) med militær parade, hvor kongen og hans familie, viktige representanter av regjeringen og presidentene i de fleste spanske autonome er tilstede. På Spanias nasjonaldag er alle offentlige kontorer, banker, butikker og skoler stengt. Servicekontoret holder stengt. I enkelte turistområder kan en finne åpne butikker.

El 12 de octubre es el día nacional de España, llamado "Día de la Hispanidad". El día se celebra en memoria de Cristóbal Colón, quien descubrió América en 1492. El viaje de Colón fue apoyado por los Reyes Católicos de España, y el descubrimiento de América fue importante para el contacto entre Europa y América. El día nacional de España se celebra en Madrid con un desfile militar, donde están presentes el rey y su familia, importantes representantes del gobierno y los presidentes de la mayoría de las comunidades autónomas españolas. En el Día Nacional de España, todas las oficinas públicas, bancos, tiendas y escuelas están cerradas. La oficina de Servicios mantiene cerrada. En algunas zonas turísticas puedes encontrar tiendas abiertas.

12 October is Spain's national day, called "Día de la Hispanidad". The day is celebrated in memory of Christopher Columbus who discovered America in 1492. Columbus' journey was supported by the Catholic kings of Spain, and the discovery of America was significant for contact between Europe and America. Spain's national day is celebrated in Madrid with a military parade, where the king and his family, important representatives of the government and the presidents of most Spanish autonomous regions are present. On Spain's national day, all public offices, banks, shops and schools are closed. The Service Office is also closed. In some tourist areas you can find open shops.



**ALBEER-FEST**

Det er fest denne helgen i Albir, på stranden ved siden av «Frax»-bygget, hvor sommertivoliet arrangeres.

ALBEER FEST er en fest i "Oktoberfest"-stil, med en stort telt, mat- og musikkbiler, hoppeslott og en stor bar med øl til €1 hele dagen, hver dag!

Festen starter fredag ​​den 7. fra 20.00 og er hver dag etter det fra 11.00 til sent, til onsdag 12.

Hay fiesta este fin de semana en Albir, en la playa junto al edificio "Frax", donde se celebra la feria de verano.

ALBEER FEST es una fiesta estilo "Oktoberfest", con una gran carpa, camiones de comida y música, castillos hinchables y un gran bar con cerveza a un precio de 1€ todo el día, ¡todos los días!

La fiesta comienza este viernes 7 a partir de las 20:00 y es todos los días después desde las 11:00 hasta tarde, hasta el miércoles 12.

There is a party this weekend in Albir, on the beach next to the "Frax" building, where the summer fair is held.

ALBEER FEST is an "Oktoberfest" style party, with a big tent, food and music trucks, bouncy castles and a huge bar with beer priced at €1 all day, every day!

The party starts this Friday the 7th from 8:00 p.m. and is every day after that from 11:00 a.m. until late, until Wednesday the 12th.



**Torsdagens Strikkekafe og Arnes Vafler er tilbake.**

Torsdag 13. oktober fra kl 11-13 lager Arne sine gode vafler igjen, og da er det mulighet til å kjøpe vafler og kaffe samt være litt sosial. Strikkekafeen starter også, så da der det bare å ta med seg strikkepinnene å komme, men det går også bra med å bare ha med seg snakketøyet.

Hjertelig velkommen alle sammen!



**Los jueves de tejer y los gofres de Arne están de vuelta.**

El jueves 13 de octubre de 11 a 13 horas, Arne vuelve a hacer sus buenos gofres, y hay una oportunidad de comprar gofres y café y ser un poco sociable. El café de tejer también comienza, así que solo traiga sus agujas de tejer, pero también está bien traer su ojo parlante.

¡Una cálida bienvenida a todos!

**Thursday's Knitting Cafe and Arnes Wafler are back.**

On Thursday 13 October from 11 am to 1 pm, Arne makes his good waffles again, and then there is an opportunity to buy waffles and coffee and be a bit social. The knitting cafe also starts, so just bring your knitting needles to come, but it's also fine to just bring your talking eye.

A warm welcome to everyone!



**Servicekontoret/La Oficina de servicios Alfaz del Sol 1**

**Calle Manises 18, Plaza del Sol, Local 8 B**

**03580 L’Alfas del Pi**

**Tel. +34 966 58 02 89/+ 34 602 29 50 43**

**servicekontoret@alfazdelsol1.com****portalen@alfazdelsol1.com****styret@alfazdelsol1.com****president@alfazdelsol1.com**

**Nødsituasjon:**

**Mandag- fredag mellom kl. 16.00 og 00.00  kan du ringe vaktene på telefonnummer +34 693036619 Said.**

**Nuria kan ringes hvis en nødsituasjon oppstår (snakker engelsk) mandag til fredag fra 00:00 til 08:00. I helger og helligdager 24 timer på telefon +34 622262900.**

**Emergencias:**

**De lunes a viernes entre las 16:00 y las 00:00 puede telefonear al vigilante; Said, 693036619.**

**Nuria solo para emergencias, en el teléfono 622262900 de lunes a viernes desde 00:00 a 08:00 de la mañana también fines de semana y festivos 24 horas**

**Emergencies:**

**From Monday to Friday between 16:00 and 00:00 you can telephone the guard; Said, 0034 693036619.**

**Nuria only for emergencies, on the phone 622262900 from Monday to Friday from 00:00 to 08:00 in the morning also on weekends and holidays 24 hours**

